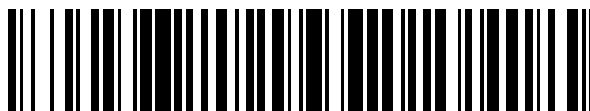


19



OFICINA ESPAÑOLA DE  
PATENTES Y MARCAS

ESPAÑA



11 Número de publicación: **2 622 959**

51 Int. Cl.:

**A47J 36/14** (2006.01)

12

TRADUCCIÓN DE PATENTE EUROPEA

T3

96 Fecha de presentación y número de la solicitud europea: **30.01.2015** **E 15153284 (3)**

97 Fecha y número de publicación de la concesión europea: **15.03.2017** **EP 2918202**

54 Título: **Llave de salida con dispositivo de conexión**

30 Prioridad:

**10.03.2014 DE 202014002209 U**

45 Fecha de publicación y mención en BOPI de la traducción de la patente:

**10.07.2017**

73 Titular/es:

**GEBR. ECHTERMANN GMBH & CO. KG (100.0%)  
Bertholdstraße 5  
58644 Iserlohn, DE**

72 Inventor/es:

**REDONDO, JUAN y  
VON DREUSCHE, UDO**

74 Agente/Representante:

**UNGRÍA LÓPEZ, Javier**

**ES 2 622 959 T3**

Aviso: En el plazo de nueve meses a contar desde la fecha de publicación en el Boletín Europeo de Patentes, de la mención de concesión de la patente europea, cualquier persona podrá oponerse ante la Oficina Europea de Patentes a la patente concedida. La oposición deberá formularse por escrito y estar motivada; sólo se considerará como formulada una vez que se haya realizado el pago de la tasa de oposición (art. 99.1 del Convenio sobre Concesión de Patentes Europeas).

**DESCRIPCIÓN**

Llave de salida con dispositivo de conexión

La presente invención se refiere a una llave de salida con dispositivo de conexión para la conexión de otro accesorio, como por ejemplo una prolongación tubular o un distribuidor en porciones o similar.

5 Las llaves de salida se utilizan, por ejemplo, en cocinas grandes en recipientes de cocción. La llave de salida sirve en este caso para la salida de líquidos, como por ejemplo, sopas, salsas y similares desde los recipientes de cocción. Una llave comprende normalmente una carcasa y un pistón dispuesto de forma giratoria en la carcasa. El pistón se puede activar normalmente por medio de un mango y de esta manera se puede dejar salir un líquido desde un depósito. Las llaves de salida se utilizan principalmente en cocinas profesionales o cocinas grandes. Un circuito de problemas con respecto a los depósitos de este tipo con llave de salida se ha planteado ahora porque después de la reforma de una cocina está presente con frecuencia una posición de montaje modificada del depósito con llave de salida. Por ejemplo, en la nueva configuración de cocinas se elevan con frecuencia las superficies de trabajo para posibilitar un trabajo más sencillo. Sin embargo, en este caso con frecuencia se reutilizan las instalaciones de cocina existentes hasta ahora. De esta manera resulta en las llaves de salida con frecuencia el problema de que la llave de salida está montada ahora en otra posición que en la cocina anterior. De esta manera resultan distancias modificadas, lo que puede conducir, por ejemplo, durante la descarga de porciones a otro depósito desde la llave de salida a una salpicadura no deseable y a contaminaciones de la cocina o los recipientes utilizados hasta ahora no ajustan ya debajo de la llave de salida. Además, los usuarios tienen a veces el deseo de conectar accesorios, como por ejemplo, distribuidores en porciones en llaves de salida. También existe con frecuencia un deseo del usuario de conectar diferentes accesorios en una llave de salida. Además, se conoce a partir del documento JP 2006 312463 A una llave de salida de acuerdo con el preámbulo de la reivindicación 1.

Por lo tanto, el cometido de la presente invención es preparar una llave de salida, que posibilita una alta flexibilidad también en situaciones de montaje modificadas y posibilita especialmente la conexión de accesorios.

Este cometido se soluciona por medio de una llave de salida con las características de la reivindicación 1. Las reivindicaciones dependientes muestran desarrollos preferidos de la invención.

La llave de salida de acuerdo con la invención con las características de la reivindicación 1 presenta la ventaja de que presenta una flexibilidad elevada en situaciones de montaje modificadas. En particular se pueden disponer accesorios, como por ejemplo una prolongación tubular o un distribuidor en porciones sin problemas en la llave de salida de acuerdo con la invención. Esto se consigue de acuerdo con la invención porque la llave de salida comprende una carcasa con una entrada lateral y una salida así como un pistón insertado móvil giratorio alrededor de un eje de giro en la carcasa. Además, en un segundo extremo de la salida está dispuesto un dispositivo de conexión, en el que se puede conectar otro accesorio. En este caso, el dispositivo de conexión comprende una pestaña dispuesta en el extremo libre de la salida. De esta manera, se puede posibilitar una conexión de un accesorio en la pestaña de manera sencilla y segura. Además, la pestaña es un componente separado, que está fijado en el extremo libre de la salida. De esta manera se puede posibilitar especialmente un reequipamiento de llaves de salida, de manera que se puede realizar una adaptación de la llave de salida a una situación de montaje modificada de una manera sencilla y económica. El dispositivo de conexión separado está conectado con la salida por medio de un dispositivo de conexión.

La pestaña es con preferencia una pestaña circundante, que sobresale radialmente hacia fuera. De esta manera se puede mantener un diámetro de la salida y se puede fijar el accesorio en una periferia exterior de la pestaña.

El dispositivo de conexión comprende con preferencia una rosca interior dispuesta en el dispositivo de conexión y una rosca exterior dispuesta en la salida para la recepción de la rosca interior del dispositivo de conexión. De esta manera se puede preparar una conexión roscada entre la salida y el dispositivo de conexión. De este modo se puede enroscar el dispositivo de conexión en un lado exterior de la salida. Un diámetro interior de la salida puede permanecer en este caso inalterado. De manera alternativa, el dispositivo de conexión comprende una rosca exterior prevista en el dispositivo de conexión y una rosca interior prevista en la salida. Una parte de la dirección de conexión está dispuesta en el interior de la carcasa de la llave de salida.

Para asegurar la conexión, el dispositivo de conexión comprende con preferencia un adhesivo, que pega el dispositivo de conexión y la salida entre sí. Cuando el dispositivo de conexión comprende una conexión roscada, la conexión roscada se puede asegurar también adicionalmente todavía con adhesivo.

De manera más preferida, la pestaña presenta una ranura circundante y el dispositivo de conexión comprende, además, un elemento de estanqueidad, que está dispuesto en la ranura. De esta manera se puede realizar también todavía una obturación hacia el accesorio que se dispone en la salida por medio del elemento de estanqueidad.

De manera más preferida, el dispositivo de conexión comprende un elemento de fijación en forma de anillo, que rodea la pestaña y que está instalado para fijar el accesorio en la pestaña. El elemento de fijación es con preferencia

un elemento en forma de C en la sección, que rodea la pestaña en la salida así como con preferencia una pestaña en el accesorio y se puede fijar, por ejemplo, por medio de una conexión roscada que se puede apretar en la salida y en el accesorio.

5 De manera más preferida, el accesorio es una prolongación tubular o un distribuidor en porciones para la distribución de cantidades en porciones exactas.

A continuación se describen en detalle ejemplos de realización preferidos de la invención con referencia al dibujo adjunto- En el dibujo, los componentes iguales o bien funcionalmente iguales se designan con los mismos signos de referencia. En el dibujo:

10 La figura 1 muestra una vista esquemática en perspectiva de una llave de salida de acuerdo con un primer ejemplo de realización de la invención.

La figura 2 muestra una vista lateral esquemática de la llave de salida de la figura 1.

La figura 3 muestra una vista lateral esquemática desde otro lado de la llave de salida de la figura 1, en la que una parte de la llave de salida se representa como sección.

15 La figura 4 muestra una vista lateral de una llave de salida de acuerdo con un segundo ejemplo de realización de la invención, y

La figura 5 muestra una vista lateral esquemática de otro lado de la llave de salida de la figura 4, en la que una parte de la llave de salida se representa como sección.

A continuación se describe en detalle con referencia a las figuras 1 a 3 una llave de salida 1 de acuerdo con un primer ejemplo de realización de la invención.

20 La llave de salida 1 se utiliza, por ejemplo, con un recipiente de cocción y está dispuesto en este caso en una zona inferior del recipiente de cocción. Como se deduce a partir de la figura 1, la llave de salida 1 comprende en este caso una carcasa 2 con una entrada 20 y una salida 21. El signo de referencia 12 designa una pestaña de fijación para fijar la llave de salida 1 en un recipiente de cocina o similar.

25 En la carcasa 12 se asienta un pistón giratorio 3, que es giratorio por medio de una palanca manual 4. A través de la rotación del pistón se libera la entrada 20, de manera que puede circular un líquido sobre la entrada 20 hasta la salida 21 y puede salir desde ésta. La entrada 20 está dispuesta en este caso lateralmente en la salida 21.

30 En un extremo libre de la salida 21 está dispuesto, además, un dispositivo de conexión 5. El dispositivo de conexión 5 se deduce especialmente en detalle a partir de las figuras 2 y 3. El dispositivo de conexión 5 comprende una pestaña 6, que sobresale radialmente hacia fuera. La pestaña 6 está formada en este caso circundante. El dispositivo de conexión 5 está conectado con la salida 21 por medio de una disposición de unión 7. Más exactamente, la disposición de unión 7 comprende una rosca exterior 8 dispuesta en el extremo libre de la salida 21 y una rosca interior 9 dispuesta en la periferia interior del dispositivo de conexión 5. Las figuras 2 y 3 muestran en este caso el estado montado del dispositivo de conexión 5.

35 Como se deduce especialmente a partir de la figura 3, de esta manera el dispositivo de conexión 5 se puede fijar a través de la unión roscada de su rosca interior 9 sobre su rosca exterior 8 en la salida 21 en la llave de salida 1. En este caso, se introduce adicionalmente todavía un adhesivo en la unión roscada para conseguir una seguridad adicional de la unión entre el dispositivo de conexión 5 y la salida 21.

40 En la pestaña 6 que se proyecta radialmente hacia fuera se puede conectar ahora un accesorio, como por ejemplo una prolongación tubular o un distribuidor en porciones. A tal fin, como se deduce a partir de la figura 1, está previsto un elemento de fijación 11. El elemento de fijación 11 es un manguito circundante, que se puede fijar por medio de un elemento roscado en la pestaña 6 y una pestaña (no mostrada) formada de manera correspondiente en el accesorio.

45 De esta manera se puede fijar de acuerdo con la invención de una forma sencilla un accesorio en la llave de salida, para reaccionar de este modo a particularidades geométricas modificadas, por ejemplo sobre la base de una reforma de la cocina o similar. En este caso, se puede posibilitar especialmente también un reequipamiento sencillo de la disposición de unión 7 en una llave de salida 1 existente. A tal fin, solamente debe cortarse una rosca exterior 8 en el extremo libre de la salida 21, de manera que entonces se puede enroscar fácilmente el dispositivo de conexión 5.

50 Para que se pueda fijar el componente adicional herméticamente en la llave de salida 1, en la pestaña 6 está con figurada, además, una ranura 60, en la que se inserta una junta de estanqueidad 10, por ejemplo una junta tórica. La junta tórica obtura entonces en una superficie de conexión formada de manera correspondiente del accesorio.

A través de la utilización del elemento de fijación 11 se puede conseguir, además, una alta flexibilidad para la llave

de salida 1, de manera que se pueden sustituir o bien se pueden conectar rápidamente otros accesorios. De esta manera, la llave de salida 1 recibe una variabilidad adicional.

5 Las figuras 4 y 5 muestran una llave de salida 1 de acuerdo con un segundo ejemplo de realización de la invención. A diferencia del primer ejemplo de realización, en el segundo ejemplo de realización, la disposición de unión 7 está configurada diferente. Como se deduce a partir de la figura 5, la disposición de unión 7 comprende una rosca exterior 18, que está prevista en el dispositivo de conexión 5. En el extremo libre de la salida 21 está prevista una rosca interior 19. De esta manera se enrosca el dispositivo de conexión 5 parcialmente en la salida 21, como se deduce a partir de la figura 5. Un diámetro de salida en la salida 21 no se modifica en este caso, de manera que se pueden descargar siempre todavía las mismas cantidades desde la llave de salida 1 en el mismo tiempo. En este caso, se puede introducir de la misma manera adicionalmente todavía un adhesivo para asegurar la unión roscada en la rosca. Una fijación del accesorio se realiza entonces como en el primer ejemplo de realización.

10 De esta manera, se acuerdo con la invención se puede configurar una llave de salida 1 de tal forma que se pueden conectar de manera sencilla accesorios, como prolongaciones tubulares, distribuidores en porciones o similares. En este caso, se puede utilizar la llave de salida 1 evidentemente también sin tales accesorios. A través de la posibilidad de reequipamiento del dispositivo de conexión 5 se puede reaccionar de esta manera también de una manera sencilla y rápida a particularidades modificadas.

**Lista de signos de referencia**

|    |    |                         |
|----|----|-------------------------|
| 20 | 1  | Llave de salida         |
|    | 2  | Carcasa                 |
|    | 3  | Pistón                  |
|    | 4  | Palanca manual          |
|    | 5  | Dispositivo de conexión |
|    | 6  | Pestaña                 |
| 25 | 7  | Disposición de unión    |
|    | 8  | Rosca exterior          |
|    | 9  | Rosca interior          |
|    | 10 | Junta de estanqueidad   |
|    | 11 | Elemento de fijación    |
| 30 | 12 | Pestaña de fijación     |
|    | 18 | Rosca exterior          |
|    | 19 | Rosca interior          |
|    | 20 | Entrada                 |
|    | 21 | Salida                  |
| 35 | 60 | Ranura                  |

REIVINDICACIONES

- 1.- Llave de salida, que comprende:  
- una carcasa (2) con una entrada lateral (20) y una salida (21), y  
5       - un pistón (3) insertado de forma móvil giratoria alrededor de un eje de giro en la carcasa (2),  
**caracterizada** por  
- un dispositivo de conexión (5) dispuesto en un extremo libre de la salida (21), en el que se puede conectar  
otro accesorio,  
- en el que el dispositivo de conexión (5) comprende una pestaña,  
10       - en el que el dispositivo de conexión (5) es un componente separado, y  
- en el que el dispositivo de conexión (5) está conectado por medio de una disposición de unión (7) con la  
salida (21).
- 2.- Llave de salida de acuerdo con la reivindicación 1, **caracterizada** porque la pestaña es una pestaña circundante,  
15 que se proyecta radialmente hacia fuera.
- 3.- Llave de salida de acuerdo con la reivindicación 1, **caracterizada** porque la disposición de unión (7) comprende  
en el dispositivo de conexión (5) una rosca interior (8) y en la salida (21) comprende una rosca exterior (9) para el  
20 alojamiento de la rosca interior (8).
- 4.- Llave de salida de acuerdo con la reivindicación 1, **caracterizada** porque la disposición de unión (7) comprende  
en el dispositivo de conexión (5) una rosca exterior (18) y en la salida (21) una rosca interior (19) para el alojamiento  
de la rosca exterior (18).
- 25 5.- Llave de salida de acuerdo con una de las reivindicaciones 1 a 4, **caracterizada** porque la disposición de unión  
(7) comprende un adhesivo, que encola el dispositivo de conexión (5) con la salida (21).
- 6.- Llave de salida de acuerdo con una de las reivindicaciones 1 a 5, **caracterizada** porque la pestaña (6) presenta  
30 una ranura circundante (60) y el dispositivo de conexión (5) comprende, además, un elemento de estanqueidad (10),  
estando dispuesto el elemento de estanqueidad (10) en la ranura (60).
- 7.- Llave de salida de acuerdo con una de las reivindicaciones 1 a 6, **caracterizada** porque el dispositivo de  
conexión (5) comprende un elemento de fijación (11) en forma de anillo, que rodea la pestaña (6) y que está  
35 instalado para fijar el accesorio en la pestaña (6).
- 8.- Llave de salida de acuerdo con una de las reivindicaciones, **caracterizada** porque el accesorio es una  
prolongación tubular o un distribuidor en porciones.
- 40

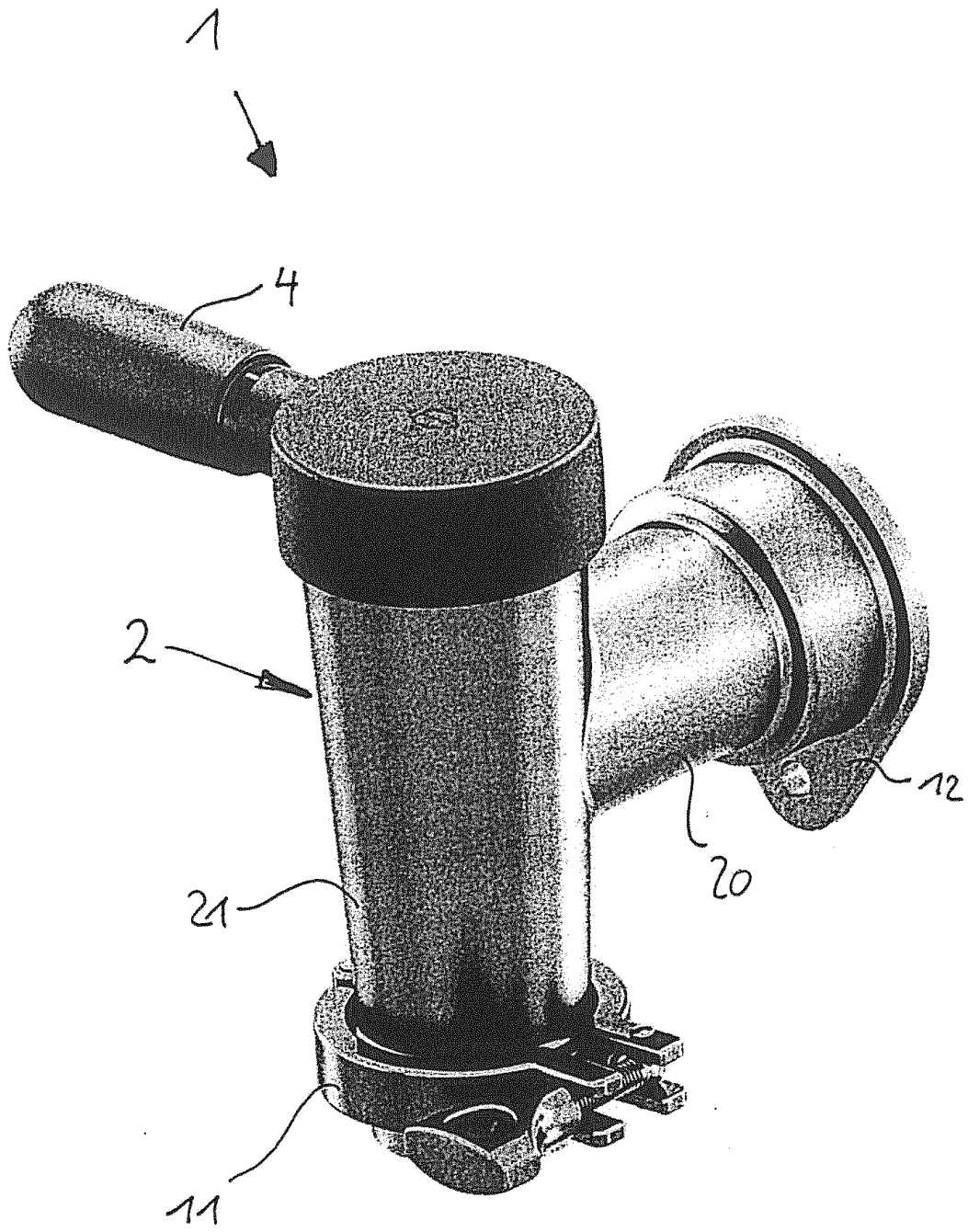


FIG. 1

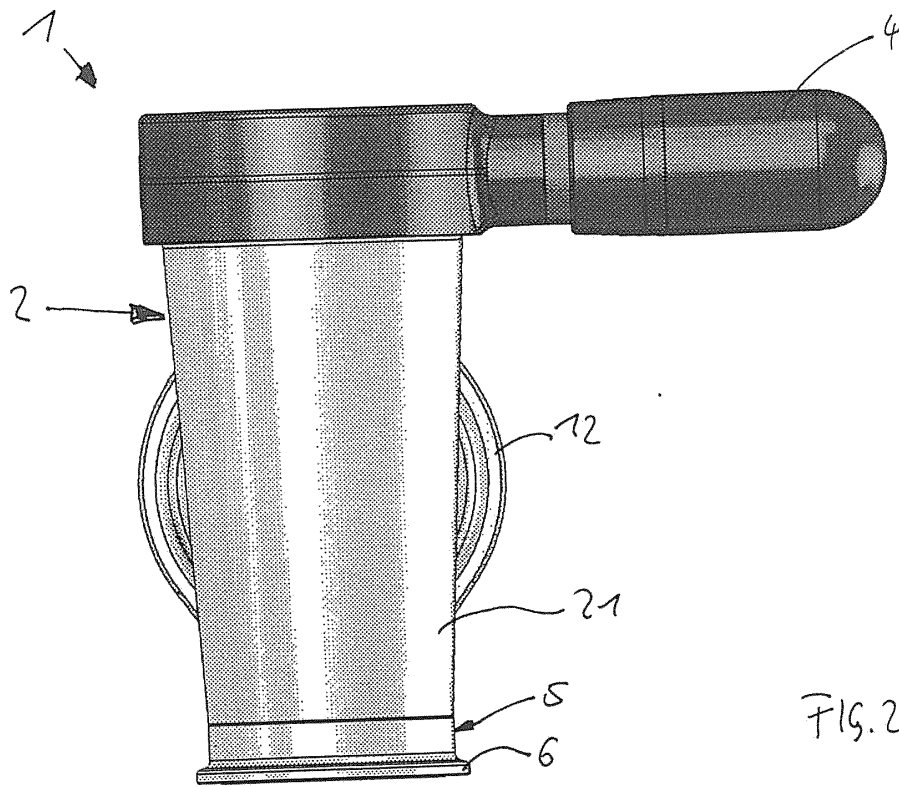


FIG. 2

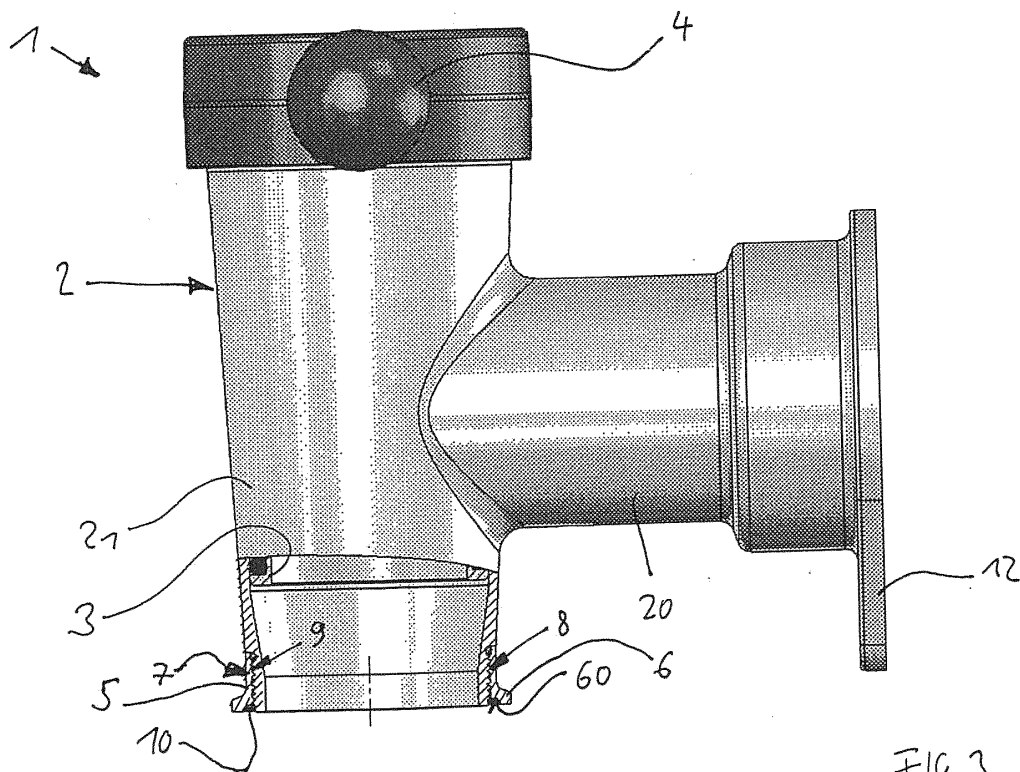


FIG. 3

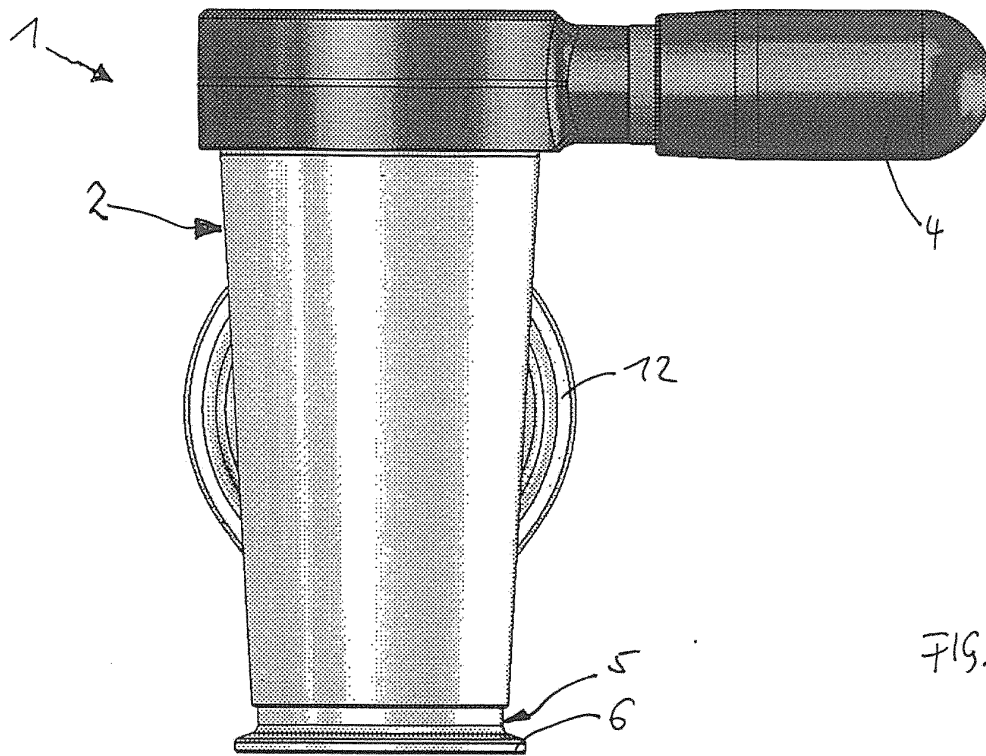


FIG. 4

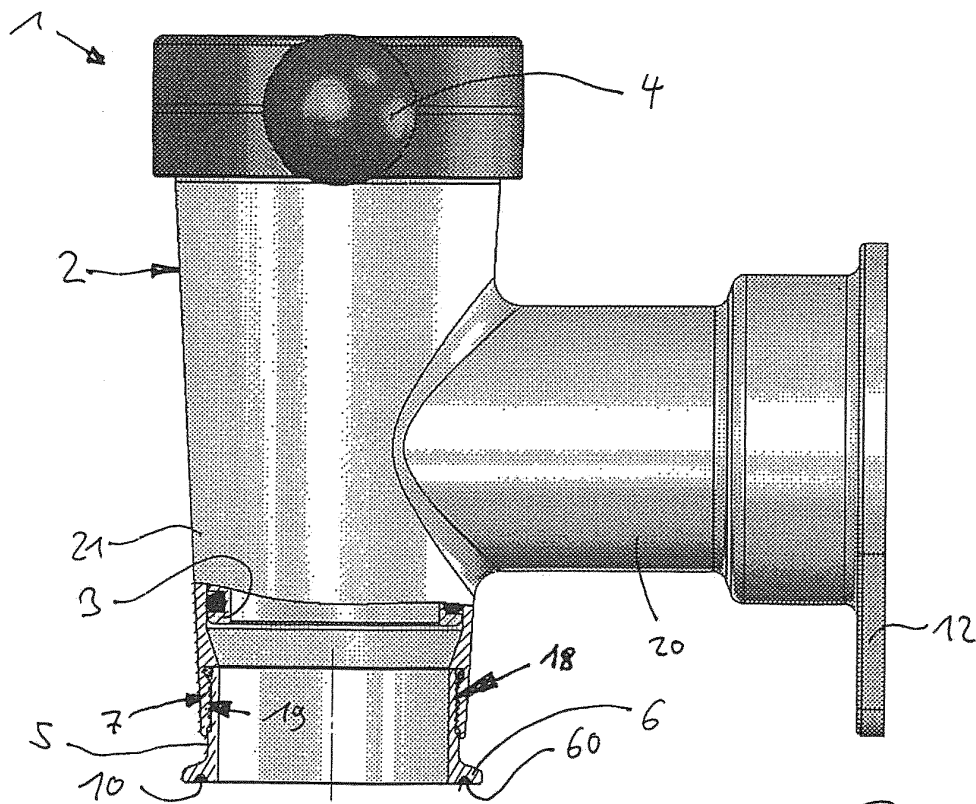


FIG. 5